

**150-600mm F5-6.3 DG OS HSM****S Sports**

使用説明書  
INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI PER L'USO  
BRUKSANVISNING

BRUGSANVISNING  
用户手册  
用手手册  
사용 설명서  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
البيانات

日本語  
русский  
Deutsch  
Français  
Nederlands  
Español  
Italiano  
Svenska

0 1 4

製品のお問い合わせは…  
シグマ カスタマーサポート部 フリーライン：0120-9977-88  
(携帯電話・PHS をご利用の方は 044-989-7436 にご連絡ください)  
サポート インターネットホームページアドレス  
<http://www.sigmaphoto.co.jp/support/index.htm>

株式会社シグマ

本社  
〒215-8530 神奈川県川崎市麻生区栄木2丁目4番16号  
☎(044) 989 - 7430 (代) Fax: (044) 989 - 7451  
インターネットホームページアドレス <http://www.sigmaphoto.co.jp>

SIGMA CORPORATION  
2-4-16 Kuriy, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan  
Phone : 044-989-7430 Fax : 044-989-451

日本語  
русский  
Deutsch  
Français  
Nederlands  
Español  
Italiano  
Svenska

このレンズは、シグマレンズをお買い求めいたい方へお読み下さい。本説明書を精読し、機器の構造、操作方法等の意図を正しく理解して、写真撮影を楽しんでください。お読み本説明書は、各々メモリカードと共に用いておりませんので、頂く際によろしくお使いください。また、大切に保管してください。

△警告! 設置の際は、使用用途を必ずご確認ください。

○レンズを外すたびに太陽や強光を見ると、視覚障害を起こすことがあります。

△恐れのあります。このレンズは、シグマ一眼レフ本体で直接見る、失敗の原因となります。

△注意! 設置の際は、使用者の障害を負うか、物の損害が発生する可能性があります。

○レンズ、またはレンズを付いたカメラをシグマズームを付けてないまま放置しないでください。太陽の光が写真撮影を起こします。火災の原因となる場合があります。

■マツバ等の樹木等の形状をしておりませんので、手荒に扱うと怪我の原因となります。

■三脚等十分に强度のあるものをご使用ください。弱いものを使用になりますと、転倒する恐れがあります。

各部の名称(図1)

① フルターニジ ⑥ 距離線 ⑪ カスマムードスイッチ  
② スームリング ⑦ マント ⑫ スイッチ  
③ スームロックスイッチ ⑧ フォーカスマド切换スイッチ ⑬ 三脚座  
④ フォーカスリング ⑨ フォーカスリミッタースイッチ ⑭ レンズコード  
⑤ ブラケット ⑩ フォーカスリミッタースイッチ ⑮ レンズコード  
⑥ ブラケット ⑪ フォーカスリミッタースイッチ ⑯ OSスイッチ

FOR NIKON MOUNT

Cet objectif est dépourvu de bague de diaphragme comme les objectifs autofocus Nikon de type G. Certaines restrictions de fonctionnalité sont possibles en fonction du boîtier utilisé. Pour plus de détails, veuillez reporter au mode d'emploi de la caméra.

ANSETZEN AM DAS KAMERAGEHÄUSE

Einsetzen zusammen an das Kameragehäuse und auch zum Abnehmen vom Kameragehäuse finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera.

ATTACHING TO THE CAMERA BODY

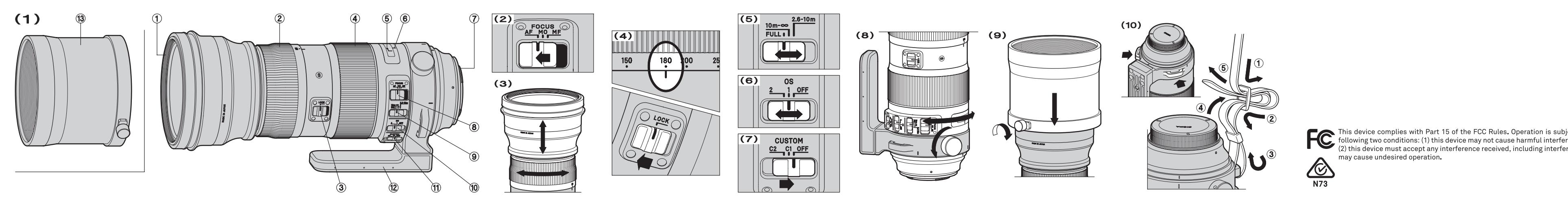
此のレンズは、シグマ一眼レフレンズにおける、Gタイプ（ズーリングのないタイプ）と同様仕様となっています。カメラとの組合せによって、機能が制限がでる場合があります。詳しくはご使用のカメラの説明書等をご参照ください。

レンズの着脱方法

カメラへの着脱方法は、お手持ちのカメラの説明書に従ってください。

△ズーム用には、オートリコート用、AF運動用の電池、電気接点等がります。ギヤ

△ズーム用には、オートリコート用、AF運動用の電池、電気接点等がります。ギ



## DANSK

Tak derfor har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale ydeevne og glæde af Deras Sigma optikker, anbefaler vi, at De læser denne brugervejledning grundigt inden objektivet bruges.

### ADVARSEL!: SIKKERHEDS FORANSTALTNING

- Kig aldrig direkte mod solen, genbrug objektiver. Gen er det der er stor fare for øjenekskader, der kan føre til, at man mistet synet.
- Unset om objektivet er monteret på kameraet eller ikke, ber det aldrig efterlades i sylinder under objektivets ledet er monteret. Hvis dækset ikke er monteret, kan lyset fra solstråler der passerer objektivet, samles på samme måde som i et brændglas og derved forårsage brandfare.
- Objektivbøjningset form er meget kompleks. Vær forsigtigt når du håndterer den så du ikke forårsager skader.

### BESKRIVELSE AF DELENE (fig.1)

- Filterindskrævningerne, #6 Index
- Zooming #7 Bajonetfot #8 OS (光学防抖) system #7
- Zoom Låse Knop #9 Fokusstyrmedeleskifter #10 Stativbegrenser #11 Afstandsafskat

### TIL NIKON MOUNT

Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G Type autofokus objektiver (objektiver uden blændende indstilling). Afhængig af kameraloden kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kameraets brugervejledning for flere oplysninger.

### MONTERING PÅ KAMERAHUSET

Referer venligst til kameraets instruktionsmanu for information om hvordan objektivet skal monteres og afmonteres kamerahusets.

• Det er vigtigt at huske, at overladet er der etental bølgebøg og elektriske kontakter. Sang for at dette er rent for at sikre god forbindelse. For at undgå beskadigelse af objektivet, sørge for at placere det med fronten nedad ved objektivskiftet.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.

• Etterlader ikke objektivet ud af kamerahuset, da det kan forårsage skader.